

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.407.2005.TREATIES-3 (Depositary Notification)

BASEL PROTOCOL ON LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE
RESULTING FROM TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF HAZARDOUS
WASTES AND THEIR DISPOSAL

BASEL, 10 DECEMBER 1999

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL OF THE PROTOCOL
(AUTHENTIC SPANISH TEXT) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES¹

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary,
communicates the following:

By 24 May 2005, the date on which the period specified for the notification of objections to
the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of
the Protocol (authentic Spanish text) as well as in the certified true copies. The corresponding
procès-verbal of rectification is transmitted herewith.

.....

26 May 2005



¹ Refer to depositary notification C.N.120.2005.TREATIES-1 of 23 February 2005
(Proposal of corrections to the original text of the Protocol (Authentic Spanish text) and to the
certified true copies).

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations
concerned. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United
Nations at the following e-mail address: missions@un.int. Such notifications are also available in the
United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>.



BASEL PROTOCOL ON LIABILITY AND
COMPENSATION FOR DAMAGE RESULTING
FROM TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF
HAZARDOUS WASTES AND THEIR DISPOSAL,
CONCLUDED AT BASEL ON
10 DECEMBER 1999

PROTOCOLE DE BÂLE SUR LA
RESPONSABILITÉ ET L'INDEMNISATION EN
CAS DE DOMMAGES RÉSULTANT DE
MOUVEMENTS TRANSFRONTIÈRES ET DE
L'ÉLIMINATION DE DÉCHETS DANGEREUX,
CONCLU À BÂLE LE
10 DÉCEMBRE 1999

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION TO
THE AUTHENTIC SPANISH TEXT OF THE
PROTOCOL

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DU
TEXTE AUTHENTIQUE ESPAGNOL DU
PROTOCOLE

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as
depository of the Basel Protocol on
Liability and Compensation for Damage
Resulting from Transboundary
Movements of Hazardous Wastes and
their Disposal, concluded at Basel on
10 December 1999 (Protocol),

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire
du Protocole de Bâle sur la
responsabilité et l'indemnisation en
cas de dommages résultant de
mouvements transfrontières et de
l'élimination de déchets dangereux,
conclu à Bâle le 10 décembre 1999
(Protocole),

WHEREAS it appears that the
original of the Protocol (authentic
Spanish text), contains errors,

CONSIDÉRANT que l'original du
Protocole (texte authentique
espagnol), contient des erreurs,

WHEREAS the corresponding proposal
of corrections has been communicated
to all interested States by
depository notification
C.N.120.2005.TREATIES-1 of
23 February 2005,

CONSIDÉRANT que la proposition de
corrections correspondante a été
communiquée à tous les États
intéressés par la notification
dépositaire C.N.120.2005.TREATIES-1
en date du 23 février 2005,

WHEREAS by 24 May 2005, the date on
which the period specified for the
notification of objections to the
proposal of corrections expired, no
objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 24 mai 2005, date
à laquelle la période spécifiée pour
la notification d'objections aux
corrections proposées a expiré,
aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the required corrections
as indicated in the annex to this
Procès-verbal to be effected in the
original of the Protocol (authentic
Spanish text), which corrections also
apply to the certified true copies of
the Protocol established on 3 March
2000.


A FAIT PROCÉDER dans l'original du
Protocole (texte authentique
espagnol) aux corrections requises,
telles qu'indiquées en annexe au
présent procès-verbal, lesquelles
corrections s'appliquent également
aux exemplaires certifiés conformes
du Protocole établis le 3 mars 2000.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Ralph Zacklin, Assistant Secretary-
General, in charge of the Office of
Legal Affairs, have signed this
Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Ralph Zacklin, Sous-Secrétaire
général, chargé du Bureau des
affaires juridiques, avons signé le
présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York, on 26 May
2005.

Fait au Siège de l'Organisation
des Nations Unies, à New York, le
26 mai 2005.


Ralph Zacklin

C.N.407.2005.TREATIES-3 (Annex/Annexe)

- Article 3, paragraph 7, subparagraph (a), last sentence: The following sentence: *o regional concertado y notificado de conformidad con al artículo 11 del Convenio, si*, should read as follows: *o regional concertado y notificado de conformidad con el artículo 11 del Convenio, si*.
- Article 7, paragraph 3, first sentence: The following sentence: *En caso de daños en que no sea posible diferenciar entre la contribución hecha por lo desechos regulados por el Protocolo...*, should read as follows: *En caso de daños en que no sea posible diferenciar entre la contribución hecha por los desechos regulados por el Protocolo...*
- Article 14, paragraph 5, first sentence: The following sentence: *Sin perjuicio de los dispuesto en el párrafo...*, should read as follows: *Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo...*
- Annex B, paragraph 2, subparagraph (a), sub-subparagraph (i): The following phrase: *Un millón de unidades contables para envíos iguales o superiores a cinco toneladas*, should read as follows: *Un millón de unidades contables para envíos iguales o inferiores a cinco toneladas*.